

**CONFEDERACION CENTROAMERICANA Y DEL CARIBE  
DE AFICIONADOS A LA NATACION C.C.C.A.N.**



KINGSTON, JAMAICA  
el 17-23 de julio, 2008

# **CONFEDERACION CENTROAMERICANA Y DEL CARIBE DE AFICIONADOS**

## **A LA NATACION C.C.C.A.N.**

Convocatoria para el Campeonato de Natación de las Islas del Caribe XVIII 2008  
La C.C.C.A.N por este medio Convoca a las Federaciones Afiliadas de las islas del Caribe, Surinam de la Confederación Sudamericana De Natación y Guadalupe y Martinique individualmente de la Federación Francesa de Natación para participar en el Campeonato indicado mas arriba, de acuerdo con lo siguiente:

### **BASES**

#### **1. PARTICIPANTES**

Cada participante en estos Campeonatos, debe ser miembro de una Federación debidamente constituida y afiliada a esta Confederación (CCCAN), siempre y cuando su Federación este al día en el pago de sus cuotas como Miembro y en pleno uso de sus derechos. Los equipos participantes en los Campeonatos que estamos convocando deben hacerlo a nombre del país de donde vienen, quedando entendido que por el momento son Miembros de la Confederación los siguientes países a través de sus respectivas Federaciones:

- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. ANTILLAS HOLANDESAS | 10. REPUBLICA DOMINICANA         |
| 2. ANTIGUA-BARBUDA     | 11. GRENADA                      |
| 3. ARUBA               | 12. U.S. VIRGIN ISLANDS          |
| 4. BAHAMAS             | 13. JAMAICA                      |
| 5. BARBADOS            | 14. PUERTO RICO                  |
| 6. BERMUDA             | 15. SANTA LUCIA                  |
| 7. ISLAS CAIMANES      | 16. TRINIDAD & TOBAGO            |
| 8. CUBA                | 17. ST. VINCENT & THE GRANADINES |
| 9. DOMINICA            |                                  |

Además, los residentes de Surinam pueden participar por medio de su Federación en este Campeonato que ha sido convocado aunque no son miembros de la C.C.C.A.N con tal que obtengan la aprobación y la autorización de la Confederación Sudamericana de Natación (CONSANT) de la cual son miembros.

También los residentes de Guadeloupe y Martinique pueden participar por medio de sus asociaciones respectivas con tal que obtengan la aprobación y la autorización de la Federación Francesa de Natación a la cual están afiliadas.

## **2. Categorías**

### **NATACION**

1. **INFANTIL “B”** Competidores de 11 o 12 años el 31 de diciembre, 2007 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1995 y 1996 pueden participar
2. **JUVENIL “A”** Competidores de 13 o 14 años el 31 de diciembre, 2007 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1993 y 1994 pueden participar
3. **JUVENIL ‘B’** Competidores de 15, 16 o 17 años el 31 de diciembre, 2007 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1990, 1991 y 1992 pueden participar
4. **MAYORES** Competidores de 18 años y mas el 31 de diciembre, 2007 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1989 o antes pueden participar

### **POLO ACUATICO**

#### **POLO ACUATICO : (DAMAS Y VARONES )**

1. **GRUPO 1:** Competidores de 15 años y menores al 31 de diciembre de 2008 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1993 o despues pueden participar.
2. **GRUPO 2:** Competidores de 17 años y menores al 31 de diciembre de 2008 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1991 o despues pueden participar..
3. **GRUPO 3:** Competidores de 18 años y menores al 31 de diciembre de 2008 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1990 o despues pueden participar.

Habr  competencias separadas para varones y damas

### **NADO SINCRONIZADO (DAMAS)**

- GRUPO A** Competidores de 12 años y menores al 31 de diciembre de 2008 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1996 o mas tarde pueden participar
- GRUPO B** Competidores de 13,14 o 15 años al 31 de diciembre de 2008 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1993,1994 o 1995 pueden participar.
- GRUPO C** Competidores de 16,17 o 18 años al 31 de diciembre de 2006 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1990, 1991 o 1992 pueden participar.

**GRUPO D** Competidores de 19, 20 o 21 años al 31 de diciembre de 2008 (a medianoche). Atletas que nacieron el 1987, 1988 o 1989 pueden participar.

### **3. SEDE**

La Amateur Swimming Association of Jamaica se encargará de organizar y conducir estas competencias bajo la supervisión de la C.C.C.A.N. Las competencias tendrán lugar en Kingston Jamaica, de acuerdo con el siguiente programa:

1. Llegada de los equipos el 16 de julio, 2008
2. Reuniones Técnicas el 17 de julio, 2008 a las 9:00 AM
3. Reunión CISC el 17 de julio, 2008 después de las Reuniones Técnicas
4. Ceremonia de Apertura el 17 de julio, 2008 a las 6:00pm
5. Competencias el 18 de julio hasta el 22 de julio, 2008
6. Ceremonia de Premiaciones el 22 de julio, después de las Finales y Clausura
7. Retorno de los equipos el 23 de julio, 2008.

### **4. COMPETIDORES**

Para poder competir, representando el país que le inscribe a él o a ella, el competidor debe cumplir con los siguientes requisitos:

1. Probar su edad exacta mediante acta de nacimiento oficial o pasaporte.
2. El competidor deberá ser ciudadano, por nacimiento o naturalización de la nación que representa. (Ver Regla GR 2.5 de la FINA).
3. Es preciso tomar en cuenta lo dispuesto en la Regla GR-1 de la FINA. Se aclara que no será obstáculo para que los competidores participen en estos Campeonatos el que los mismos hubieran obtenido alguna clasificación internacional en Juegos Olímpicos o Regionales, ya que se requiere para poder participar en estos Campeonatos su límite de edad.

## **5. INSCRIPCIONES**

Los países que participarán deben enviar sus inscripciones por correo certificado, FAX o correo electrónico (e-mail) al comité organizador de este Campeonato, dirigido a los siguientes:

To:  
Organizing Committee CISC 2008  
Amateur Swimming Association of Jamaica  
Mr. John Eyre  
P.O. Box 15  
Kingston 10  
National Stadium Pool  
Independence Park  
Tel: 1 (876) 920-6230  
Fax: 1 (876) 9206219  
E-mail: [asaj@cwjamaica.com](mailto:asaj@cwjamaica.com)

**La inscripción preliminar** (por equipo) debe hacerse por escrito o por medio del 2008 CISC Website [www.swimjamaica.com](http://www.swimjamaica.com) y debe ser recibida por el comité organizador (correo, fax, Internet o por e-mail) a la dirección indicada arriba, no mas tarde de **el 21 de marzo, 2008**. La inscripción debe indicar lo siguiente:

1. Las categorías de Natación en que la federación nacional participará.
2. Las categorías de Polo Acuático en que la federación nacional participará.
3. Las categorías de Nado Sincronizado en que la federación nacional participará.
4. El número aproximado de personas en la delegación oficial, desglosado en atletas femeninas, atletas masculinos, y número de oficiales de delegación y oficiales técnicos.

Aunque el último día de la inscripción preliminar será **el 21 de marzo, 2008**, se agradecería que esta información se sometiera al Comité Organizador lo antes posible, para proveer al país sede con el tiempo máximo para hacer sus arreglos de transportación interna, hospedaje y alimentación.

**Las inscripciones finales** por grupo o evento específico, deben estar en manos del Comité Organizador no mas tarde del **25 de junio del 2008**. El país sede no será responsable de los gastos incurridos por la persona o personas encargadas de llevar personalmente las inscripciones finales a Kingston.

**Para natación, las inscripciones finales deberán ser enviadas en formato de “Meet Manager” y para las demás disciplinas en el formato proporcionado por el Comité Organizador.**

## **6. REGLAS DE INSCRIPCIONES**

### **NATACION**

1. Cada país puede inscribir un máximo de dos (2) competidores por cada evento individual de natación.
2. No hay límite al número de los eventos en que un competidor individual puede participar.
3. No se permitirá alternos o sustitutos a participar en los eventos individuales.
4. En los eventos de relevo, cada país puede inscribir solamente un equipo de cuatro (4) competidores. Se aplicará FINA regla SW 10.12.
5. Ningún competidor podrá participar en una categoría fuera de su edad, aún cuando fuera una categoría de mayor edad que la del competidor.
6. El orden de los nadadores en los eventos de relevo debe entregarse a la mesa de control no más que una hora antes del inicio de la sesión en el evento en que nadará el competidor.
7. Cada país puede inscribir un máximo de cincuenta (50) competidores para la Natación.
8. Un competidor puede participar en ambos Polo Acuático y Natación.

### **POLO ACUATICO**

1. Cada país puede inscribir no menos que nueve (9) y no más de trece (13) competidores por cada categoría.
2. Cada país podrá subir de grupo hasta 2 polistas para completar el equipo siempre y cuando no tenga participación en el grupo anterior.
3. El "roster" específico del equipo para determinado partido deberá estar en manos del Árbitro Polo Acuático a más tardar treinta ( 30 ) minutos antes de la hora fijada para el partido.
4. Ningún jugador podrá participar en más de un equipo.
5. Un competidor puede participar en ambos Polo Acuático y Natación.
6. El sistema de competencias se determinará en la Reunión Técnica

### **NADO SINCRONIZADO**

1. Cada país puede inscribir dos (2) solos, dos (2) duetos y un (1) equipo por grupo de edad.
2. El equipo debe estar compuesto por un mínimo de cuatro (4) y un máximo de ocho (8) competidores.
3. Ningún competidor puede participar fuera de su grupo de edad aunque fuese en un grupo de edad mayor que el del competidor.

## **7. MINIMO DE LOS PAISES PARTICIPANTES**

Para la celebración de un “Campeonato” en cualquiera de las disciplinas (Natación, Polo Acuático o Nado Sincronizado) y sus categorías respectivas, se requerirá la participación de al menos dos (2) países.

Si en una disciplina o evento el número mínimo de los países participantes no se alcanza, el Comité Organizador le avisará al presidente de la C.C.C.A.N. siete (7) días previo a la inauguración del Campeonato (10 de julio, 2008) para eliminar éste evento. Todos los países participantes estarán inmediatamente informados de la decisión de la C.C.C.A.N.

## **8. REGLAMENTO**

Los Campeonatos estarán regidos por las Reglas de la Federación Internacional de Natación (FINA), vigentes a la fecha de los mismos y propuestas aprobadas por los Miembros en el último Congreso Extraordinario de la CCCAN celebrado en El Salvador en el 2007.

## **9. INTERPRETACIONES**

El Comité Ejecutivo de la CCCAN tendrá completa autoridad para contestar y resolver cualquier interpretación, resolución o apelación relacionado a estos Campeonatos que estamos convocando.

## **10. JUECES**

La CCCAN, a su debido tiempo, nombrará los jueces y árbitros de los Campeonatos con el entendimiento de que por lo menos el 90% de ellos deberán ser provistos por el país sede. Las Federaciones participantes pueden incluir en su delegación Oficiales Técnicos a razón de un máximo de tres (3) por disciplina. La lista con los nombres y experiencia de cada Oficial Técnico propuesto deberá ser enviada, antes del día **1ro de mayo del 2008** al Vicepresidente de la CCCAN, a la siguiente dirección:

Errol E. Clarke, PE  
CCCAN Vice President  
P.O. Box 6 W  
Worthing Christ Church  
Barbados, W. I.

Telephone : (246 ) 429-6477

Telefax : ( 246 ) 429-5292  
E-mail : eclarke@cribnet.net

El representante, Errol E. Clarke, P.E. , le notificará a cada Federación y al Comité Organizador los Oficiales Técnicos aceptados para trabajar en el evento.

## **11. PREMIOS**

Se otorgarán premios del primero al octavo lugar de cada evento, así como un trofeo, igual para cada equipo campeón por puntuación, en cada una de las categorías y ramas, debiendo llevar todos esos premios las siglas de CCCAN.

Del primero al tercer lugar se otorgarán medallas doradas, plateadas, y bronceadas respectivamente; del cuarto al octavo lugar cuando menos cintas o diplomas.

La frecuencia de la ceremonia de premiaciones será anunciada en la Reunión Técnica por el representante de CCCAN. Se izarán las banderas de los tres primeros puestos y se tocará el himno del país ganador.

En Polo Acuático, Relevos de Natación, Duetos y Equipos de Nado Sincronizado, cada participante recibirá el premio que le corresponda a su país.

### Anotaciones en Natación,

Primer Lugar 9 puntos, Segundo Lugar 7 puntos, Tercer Lugar 6 puntos, Cuarto Lugar 5 puntos, Quinto Lugar 4 puntos, Sexto Lugar 3 puntos, Séptimo Lugar 2 puntos y Octavo Lugar 1 punto

Estos puntos serán dobles para los Relevos y Polo Acuático .

### Anotaciones en Nado Sincronizado

Se premiarán las Figuras y Rutinas Libres de manera independiente

Se premiará el primer lugar con 24 puntos el Solo, con 36 puntos el Duetto y con 72 puntos el equipo

Se premiará el Solo y Duetto de mayor puntuación por país. Los segundos Solos y Duetos no contarán para la puntuación final del país.

Se llevarán anotaciones independientes en cada especialidad, categoría y sexo, para decidir los equipos campeones. El país que mayor número de puntos conquiste en todas las



disciplinas y categorías recibirá un trofeo.

## **12. PROGRAMA DE NATACION**

1. Las pruebas eliminatorias de acuerdo con las Reglas de FINA SW 3, tendrán lugar por la mañana y los competidores con los ocho (8) tiempos más rápidos en cada evento nadarán como finalistas por la tarde del mismo día. El noveno (9) y décimo (10) tiempos mas rápidos en las pruebas serán designados como alternos para las finales si uno o dos de los finalistas no pueden participar en sus eventos.
2. Las series más lentas de los 800 metros libres para damas y los 1500 para varones se celebrarán durante la mañana como finales contra reloj y se sembrarán de acuerdo a la regla SW 3.1.1.5 de la FINA Los ocho (8) competidores con el mejor tiempo de inscripción nadarán final por tiempo por la tarde del mismo día. El tiempo sometido en la forma de inscripción será el tiempo usado para sembrar los nadadores.
3. La piscina estará abierta noventa (90) minutos antes de cada sesión de la competencia.

## **13. PROGRAMA DE POLO ACUATICO**

Se decidirá el sistema de juegos y los itinerarios en la Reunión Técnica en acuerdo con el número de los equipos participantes. El sistema para decidir los empates estará de acuerdo con las Reglas vigentes de FINA.

Para todas las Categorías, la pelota a usarse será una que satisfaga los requisitos técnicos de FINA. El Comité Organizador elegirá la pelota , con previa consulta a la C.C.C.A.N.

## **14. NADO SINCRONIZADO**

El programa de Nado Sincronizado estará de acuerdo con las reglas de Grupo de Edad de la FINA. El orden y el desarrollo de la competencia serán determinados en la Reunión Técnica de acuerdo con el número de participantes en cada categoría.

El Comité Organizador enviará la información indicada en la Regla de FINA SS 24 a cada país participante no mas tarde del **15 de marzo del 2008**.

## **15. GASTOS DE ESTANCIA**

Cada país tendrá derecho a incluir en su delegación, al costo indicado mas adelante, los siguientes Oficiales de Equipo:

1. Natación
  - a. Delegaciones de 10 o menos competidores, 3 Oficiales de Equipo.
  - b. Delegaciones de más de 10, pero menos de 31 competidores, 4 Oficiales de Equipo.
  - c. Delegaciones de más de 30, pero menos de 51 competidores, 5 Oficiales de Equipo.
2. Nado Sincronizado – 3 Oficiales de Equipo
3. Polo Acuático -2 Oficiales de Equipo

Cada país visitante pagará al Comité Organizador \$45.00 (USA) por persona por día por cada miembro de la Delegación Oficial.

El Comité Organizador proveerá transportación local, incluyendo del aeropuerto Internacional a la Villa y de regreso, alimentación y hospedaje desde el día 16 de julio del 2008 hasta el 23 de julio del 2008.

## **16. PISCINAS Y VILLAS**

Oportunamente el Comité Organizador informará a todos los países aquí convocados los detalles sobre el sitio o sitios que servirán de Villa a todas las delegaciones y las piscinas de competencia. Además, la información estará en la página “web” del Campeonato: [www.swimjamaica.com](http://www.swimjamaica.com)

Fecha : 20 de diciembre de 2007

John Eyre  
ASAJ President

Ing. Orban Mendoza  
President C.C.C.A.N.

## **PROGRAMA DE NATACION**

El primer día: (18 de julio de 2008)

1-2	200 mts Combinado Individual	11-12
3-4	400 mts Combinado Individual	13-14
5-6	400 mts. Combinado Individual	15-17
7-8	400 mts. Combinado Individual	18 & Mas
9-10	100 mts. Espalda	11-12
11-12	200 mts. Libre	13-14
13-14	100 mts. Libre	15-17
15-16	100 mts. Libre	18 & Mas
17-18	100 mts Libre	11-12
19-20	50 mts. Mariposa	18 & Mas
21-22	50 mts. Mariposa	15-17
23-24	50 mts. Mariposa	13-14
25-26	50 mts. Mariposa	11-12
27-28	400 mts. Relevo Libre	18 & Mas
29-30	400 mts. Relevo Libre	15-17

El Segundo día: (19 de julio de 2008)

31-32	200 mts. Libre	15-17
33-34	200 mts Libre	18 & Mas
35-36	50 mts Libre	13-14
37-38	100 mts. Espalda	15-17
39-40	100 mts. Espalda	18 & Mas
41-42	200 mts. Mariposa	11-12
43-44	100 mts. Mariposa	13-14
45-46	100 mts. Mariposa	15-17
47-48	100 mts. Mariposa	18 & Mas
49-50	200 mts. Pecho	11-12
51-52	200 mts. Pecho	13-14
53-54	200 mts. Pecho	15-17
55-56	200 mts. Pecho	18 & Mas
57-58	400 mts. Relevo Libre	11-12
59-60	400 mts. Relevo Libre	13-14

El tercer día : (20 de julio de 2008)

61-62	800/1500 mts. Libre	13-14
63-64	50 mts. Libre	15-17
65-66	50 mts. Libre	18 & Mas
67-68	100 mts. Mariposa	11-12
69-70	200 mts. Mariposa	13-14
71-72	200 mts. Mariposa	15-17
73-74	200 mts. Mariposa	18 & Masr
75-76	50 mts. Espalda	11-12
77-78	50 mts. Espalda	13-14
79-80	50 mts. Espalda	15-17
81-82	50 mts. Espalda	18 & Mas
83-84	100 mts. Pecho	13-14
85-86	200 mts. Libre	11-12
87-88	800 mts. Relevo Libre	15-17
89-90	800 mts. Relevo Libre	18 & Mas

El cuarto día : (21 de julio de 2008 )

91-92	400 mts. Libre	18 & Mas
93-94	400 mts. Libre	15-17
95-96	400 mts. Libre	13-14
97-98	400 mts. Libre	11-12
99-100	50 mts. Pecho	18 & Mas
101-102	50 mts. Pecho	15-17
103-104	50 mts. Pecho	13-14
105-106	50 mts. Pecho	11-12
107-108	200 mts. Espalda	18 & Mas
109-110	200 mts. Espalda	15-17
111-112	200 mts. Espalda	13-14
113-114	200 mts. Espalda	11-12
115-116	400 mts. Relevo Combinado	18 & Mas
117-118	400 mts. Relevo Combinado	15-17

El quinto día : (22 de julio de 2008)

119-120	100 mts. Libre	13-14
121-122	50 mts. Libre	11-12
123-124	100 mts. Pecho	18 & Mas
125-126	100 mts. Pecho	15-17
127-128	100 mts. Pecho	11-12
129-130	100 mts. Espalda	13-14
131-132	800/1500 mts. Libre	15-17

133-134	800/1500 mts. Libre	18 & Mas
135-136	200 mts. Combinado Individual	13-14
137-138	200 mts. Combinado Individual	15-17
139-140	200 mts. Combinado Individual	18 & Mas
141-142	400 mts. Relevo Combinado	11-12
143-144	400 mts. Relevo Combinado	13-14